

**Maison de la Poésie Jean Joubert
Moulin de l'Evêque
78, avenue du Pirée
34000 Montpellier**

**Le Printemps des Poètes à Montpellier
2023 « FRONTIERES »**

Calendrier

samedi 11 mars

Ouverture du Printemps des Poètes
Maison de la Poésie Jean Joubert
En partenariat avec Occitanie Livre et lecture

16h

Ouverture- Prises de paroles

16h30

Vernissage de l'exposition de l'artiste Jacquie Barral

Lectures par James Sacré et Jacquie Barral

17h

La parole aux éditeurs

Méridianes

Domens

Margeride

Po&Psy

Galerie marina

Les Monteils (Marc Granier)

18h

Lectures ouvertes sur le thème Frontières avec les poètes vivant à Montpellier et aux alentours

18h 45

« Les poètes traduisent les poètes », avec la participation de Jacques Guigou, Eric Sarner, Jean-Claude Forêt, Gisèle Pierra, Nadine Grüner, Christiane Prigul

19h 15

Hommage à la poète iranienne Forough Farrokhzâd avec la comédienne Isabelle Fürst

Eluard, avec le Cours Florent

19h30

Apéritif

dimanche 12 mars

15h

Musée Paul Valéry – Sète

Spectacle : *Frontalier*

Texte Jean Portante, mise en scène et jeu **Jacques Bonnaffé**

Frontalier de Jean Portante est un monologue poétique et rythmé qui se déroule dans la tête d'un frontalier imaginaire, qui, chaque jour, fait la navette vers le

Luxembourg. L'autobiographie familiale de la traversée des Alpes rejoint la tragédie des longues caravanes de réfugiés. Un texte comme un cri désespéré contre les murs qui partout se dressent.

Mercredi 15 mars

18h30

Maison de la Poésie Jean Joubert

lecture concert

La Maison dehors, avec Mia Lecomte (poèmes, voix) et Laure Cambau, piano, voix lectures bilingues italien/français accompagnées au piano

Jeudi 16 mars

19h

Maison de la Poésie Jean Joubert

Et par le pouvoir d'un mot

Rencontre avec Xavier Donzelli, auteur de « Et par le pouvoir d'un mot » (éditions Seghers), (Histoire du poème *Liberté* de Paul Eluard), et Anne Dieusaert, directrice littéraire des éditions Seghers.

Entretien conduit par Dominique Aussenac

Lecture d'un choix de poèmes d'Eluard par Stéphane Laudier et les comédiens issus du Cours Florent Montpellier : Guillaume Ouvray et Marine Bedon.

Samedi 18 mars

16h

Médiathèque centrale Emile Zola

Montpellier

Rencontre et lecture concert

Géopoétique du voyage.

Table ronde avec **Jean-Baptiste Para**, parrain du projet « les poètes traduisent les poètes » avec des poètes traducteurs participant au projet : Patrick Quillier, Jean-Claude Forêt, Michaël Glück, Mia Lecomte, Franc Ducros, Arnaud Villani, Danielle Faugeras, Flaviano Pisanelli.

Lectures multilingues

17h30

Lecture concert *Ce pays dans mes veines*

avec Imasango (poète de Nouvelle Calédonie) et Héloïse Dautry, harpe.

Récital traduit en Langue des Signes

Mardi 21 mars

18h30

Maison de Heidelberg/ Centre culturel allemand

Montpellier

En partenariat avec la **Maison de Heidelberg**

Dans le cadre du 60^{ème} anniversaire du traité franco-allemand et la journée mondiale de la poésie de l'Unesco

Passages / Grenzgänge

Lecture bilingue d'écrivaines françaises et allemandes par Isabelle Fürst, Caroline Mary et Helmut Kaffenberger accompagnés par Karolin Jauernig au violon.

Mercredi 22 mars

16h

Studio Compagnie Taffanel- Castelnau-le-Lez

« Il se peut que »

Jean Tardieu dansé, parlé, chanté

Daria Besson Adelita Renaudin, Laura Vilain

Trio chorégraphié par Jacky Taffanel

Textes et poèmes de Jean Tardieu

Recherche musicale : Brandt Brauer

Jeudi 23 mars

18h30

Musée Paul Valéry à Sète

Lecture musicale

Sugar et autres poèmes, de et par Eric Sarner (Poésie/Gallimard 2021), avec Gilles Combalat, percussionniste

Vendredi 24 mars

19h

Studio Compagnie Taffanel- Castelnau-le-Lez

« Il se peut que »

Jean Tardieu dansé, parlé, chanté

Trio chorégraphié par Jacky Taffanel / textes et poèmes de Jean Tardieu

Dimanche 26 mars

15h30

Salle Pétrarque

Montpellier

En partenariat avec L'institut Confucius et la Boutique d'écriture

Table ronde et lectures musicales

Pierre Vinclair, traducteur du *Shijing*, (*Shijing, le grand recueil*, éditions Le corridor bleu, 2019)

Shu Cai, poète traducteur du chinois et vers le chinois

Arnaud Villani, modérateur de la rencontre

Musicienne : joueuse de pipa, instrument chinois

Partenaires de cette édition :

Printemps des Poètes

MAIPO/ Fédération des maisons de poésie

Occitanie Livre & lecture

Médiathèque centrale Emile Zola

Cours Florent Montpellier

Compagnie Taffanel

Maison de Heidelberg

Institut Confucius

Boutique d'écriture

Librairie Sauramps

Musée Paul Valéry –Sète

Arts Résonances (Langue des Signes)

Agence Linguafranca, agence littéraire transnationale